

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

28 JANVIER 2014

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil sur l'entraide judiciaire en matière pénale, faite à Brasilia le 7 mai 2009

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. HELLINGS**

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi faisant l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 28 janvier 2014.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

28 JANUARI 2014

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Brasilia op 7 mei 2009

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER HELLINGS**

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 28 januari 2014.

Composition de la commission : / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : Karl Vanlouwe.**Membres / Leden :**

N-VA	Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.
PS	Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
MR	Armand De Decker, Dominique Tilmans.
CD&V	Sabine de Bethune, Johan Verstreken.
sp.a	Dalila Douifi, Jan Roegiers.
Open Vld	Jean-Jacques De Gucht.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch.
Écolo	Benoit Hellings.
cdH	Vanessa Matz.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Huub Broers, Lieve Maes, Elke Sleurs, Wilfried Vandaele.
Hassan Bousetta, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet.
Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller.
Cindy Franssen, Etienne Schouppe, Els Van Hoof.
Bert Anciaux, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui.
Nele Lijnen, Yoeri Vastersavendts.
Yves Buysse, Bart Laeremans.
Zakia Khattabi, Jacky Morael.
André du Bus de Warnaffe, Bertin Mampaka Mankamba.

*Voir :***Documents du Sénat :****5-2318 - 2013/2014 :**

N° 1 : Projet de loi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****5-2318 - 2013/2014 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Cette Convention vise à faciliter l'entraide en matière pénale entre les deux Parties Contractantes. La Belgique et le Brésil s'engagent à s'accorder l'aide judiciaire la plus large possible dans des affaires pénales.

Cette Convention n'a pas encore été ratifiée par le Brésil.

La Convention règle les matières suivantes :

1. Dispositions normatives

Les dispositions normatives concernent :

- le champ d'application de la Convention (article 1^{er});
- les motifs de refus de l'entraide (article 2);
- les mesures provisoires (article 3);
- la confidentialité et les limitations d'utilisation (article 4);
- la remise d'actes judiciaires (article 5);
- le recueil de preuves et de témoignages par la partie requise (article 6);
- les témoignages sur le territoire de la partie requérante (article 7);
- la remise temporaire de personnes détenues (article 8);
- le sauf-conduit (article 9);
- l'audition par vidéoconférence (article 10);
- les perquisitions et saisies (article 11);
- la communication de dossiers (article 12);
- les produits et instruments des activités criminelles (article 13);
- la restitution de documents et d'objets (article 14);
- la remise des avoirs (article 15);
- la remise de fonds publics détournés (article 16);

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Dit Verdrag beoogt de bevordering van wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de twee Verdragssluitende Partijen. België en Brazilië verbinden zich ertoe elkaar zoveel mogelijk rechtshulp te bieden in strafzaken.

Dit Verdrag werd nog niet bekrachtigd door Brazilië.

Het Verdrag regelt de volgende aangelegenheden :

1. Normatieve bepalingen

De normatieve bepalingen betreffen :

- het toepassingsgebied van het Verdrag (artikel 1);
- de redenen om de wederzijdse rechtshulp te weigeren (artikel 2);
- de voorlopige maatregelen (artikel 3);
- vertrouwelijkheid en beperkt gebruik (artikel 4);
- de afgifte van gerechtelijke akten (artikel 5);
- verzameling van bewijs en getuigenissen op het grondgebied van de aangezochte Partij (artikel 6);
- getuigenis op het grondgebied van de verzoevende Partij (artikel 7);
- de tijdelijke overlevering van gedetineerden (artikel 8);
- de vrijgeleide (artikel 9);
- het verhoor per videoconferentie (artikel 10);
- huiszoeken en inbeslagnemingen (artikel 11);
- de toezending van de dossiers (artikel 12);
- de opbrengsten en instrumenten van criminaliteit (artikel 13);
- de teruggave van stukken en voorwerpen (artikel 14);
- de overdracht van vermogensbestanddelen (artikel 15);
- de overdracht van verduisterde overheidsmiddelen (artikel 16);

- les demandes de partage d'avoirs (article 17);
- le partage des avoirs (article 18);
- le paiement des avoirs partagés (article 19);
- l'imposition de conditions (article 20);
- les autorités centrales (article 21);
- la forme et le contenu des demandes (article 22);
- l'emploi des langues (article 23);
- l'exécution des demandes (article 24);
- les informations spontanées (article 25);
- la légalisation et l'authentification (article 26);
- les frais (article 27).

2. *Clauses finales*

Les clauses finales visent la compatibilité de la Convention avec d'autres instruments (article 28), aux consultations entre parties (article 29), à la ratification de la Convention et à son entrée en vigueur (article 30), ainsi qu'à la possibilité de la dénoncer (article 31).

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Verstreken demande si le Brésil a déjà ratifié cette Convention.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que la procédure de ratification est toujours en cours au Brésil.

IV. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Benoit HELLINGS.

Le président,
Karl VANLOUWE.

*
* *

- het verzoek tot verdeling van vermogensbestanddelen (artikel 17);
- de verdeling van vermogensbestanddelen (artikel 18);
- de betaling van verdeelde vermogensbestanddelen (artikel 19);
- de oplegging van voorwaarden (artikel 20);
- de centrale autoriteiten (artikel 21);
- vorm en inhoud van de verzoeken (artikel 22);
- het gebruik van talen (artikel 23);
- de tenuitvoerlegging van verzoeken (artikel 24);
- informatie uit eigen beweging (artikel 25);
- legalisatie en certificatie (artikel 26);
- kosten (artikel 27).

2. *Slotclausules*

De slotclausules hebben betrekking op de verenigbaarheid van het Verdrag met andere instrumenten (artikel 28), het overleg tussen de partijen (artikel 29), de bekrachtiging en inwerkingtreding van het Verdrag (artikel 30) en de mogelijkheid om dit Verdrag op te zeggen (artikel 31).

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Verstreken vraagt of Brazilië dit Verdrag al heeft geratificeerd.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat in Brazilië de ratificatieprocedure nog lopende is.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Benoit HELLINGS.

De voorzitter,
Karl VANLOUWE.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 5-2318/1 — 2013/2014).**

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 5-2318/1 — 2013/2014).**